


Enfermedades y muerte en mujeres del mundo helenístico en cuatro epigramas de los siglos II-I a. C.

Diseases And Death In Women Of The Hellenistic World In Four Epigrams
From The 2nd To 1st Centuries BC

Recibido: 13/02/2024 Aceptado: 24/03/2024
Volumen 18 (Parte 1) 2024, Mendoza (Argentina). Publicación semestral, pp.65-74

Yanela Araceli Pereyra

Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

 <https://orcid.org/0000-0002-8655-5546>
yanela.pereyra@ffyl.uncu.edu.ar

Resumen

El presente artículo se focaliza en las manifestaciones de enfermedades en mujeres y sus consecuentes muertes, a través de cuatro epigramas funerarios, datados en el mundo helenístico entre los siglos II y I a. C. Estos reflejan aspectos de la vida cotidiana que, en este caso, aluden a decesos femeninos ocasionados por enfermedades, un fenómeno muy frecuente en la Antigüedad. Para ello, se han seleccionado cuatro epigramas procedentes de distintos puntos geográficos del mundo helenístico, aunque registrados en las mismas centurias: Corinto (ca. II-I a. C., epigrama 352, GV 2020), Alejandría (I a. C., 136, GV 1875), Cirene (ca. II-I a. C., 226, GV 758) y Renea (I a. C., 205, GV 1005). En primer lugar, se procederá a la traducción¹ de la fuente original griega; luego, se elaborará una aproximación a la reconstrucción del contexto histórico y de la vida cotidiana del cual provienen, rescatando la información que brindan acerca de las mujeres fallecidas por enfermedades: nombres personales, origen, franja etaria, condición social, situación familiar, motivo de deceso, condiciones sanitarias, invocación a los dioses, entre otras cualidades. Los roles de género, según el contexto histórico y sociocultural helenístico evidenciado en los poemas examinados, advierten la impronta de aquellos tiempos.

Palabras clave: Enfermedades, Muerte, Mujeres, Helenismo, Epigramas

Abstract

This article focuses on the manifestations of diseases in women and their consequent deaths, through four funerary epigrams, dated in the Hellenistic world between the 2nd and 1st centuries BC. These reflect aspects of daily life that, in this case, refer to female deaths caused by diseases, a very frequent phenomenon

¹ Cotejados con la traducción de *Epigramas Funerarios Griegos* (2016).



in Antiquity. For this, four epigrams have been selected from different geographical points of the Hellenistic world, although recorded in the same centuries: Corinth (ca. II-I BC, epigram 352, GV 2020), Alexandria (I BC, 136, GV 1875), Cyrene (ca. II-I BC, 226, GV 758) and Renea (I BC, 205, GV 1005). First of all, the translation of the original Greek source will be carried out; Then, an approach will be developed to reconstruct the historical context and daily life from which they come, rescuing the information they provide about women who died from diseases: personal names, origin, age group, social status, family situation, reason for death, sanitary conditions, invocation to the gods, among other qualities. Gender roles, according to the Hellenistic historical and sociocultural context evidenced in the poems examined, reveal the imprint of those times.

Keywords: Diseases, Death, Women, Hellenism, Epigrams

Introducción

El presente artículo versa sobre las representaciones del mundo femenino en la vida cotidiana de la época helenística, en cuatro epigramas funerarios en donde prima el tema de la muerte causada por enfermedades, fenómeno frecuente a lo largo de la historia y concretamente en la Antigüedad. Estos poemas expresan la intencionalidad y voluntad de terceros, no de las fallecidas, por lo cual hay que interpretarlos necesariamente de una manera crítica.

La importancia del epigrama funerario reside en la riqueza de vestigios para reconstruir el pasado; por esto, más allá del elemento literario, faculta analizarlo como fuente histórica. Los epigramas seleccionados proceden de distintos sitios: Corinto (ca. II-I a. C., epigrama 352, GV 2020), Alejandría (I a.C., 136, GV 1875), Cirene (ca. II-I a. C., 226, GV 758) y Renea (I a. C., 205, GV 1005). A través de ellos hemos intentado aproximarnos a los roles de género imperantes en tales centurias, materializados en aspectos de la vida cotidiana.

Consideramos significativo el aporte de Mirón Pérez (2021), puesto que estudia las virtudes domésticas femeninas en dicho período histórico, concretamente en las reinas atálidas. La autora alude también a las transformaciones de diferente índole en la sociedad helenística, incluido el género. Siempre que no alterara el orden patriarcal, se manifestaba en el incremento y en el reconocimiento públicos de las mujeres de familias notables, por su actuación como benefactoras de comunidades y por el ejercicio de cargos políticos previamente atribuidos a hombres. En otro ensayo, la misma autora (1998) destaca la belleza en tanto don divino concedido a las mortales, mientras señala el papel insoslayable de algunos ejemplos, tales como las reinas helenísticas o las emperatrices romanas² que gozaban de un carácter divino por su papel de esposas y madres.

A propósito de la mención a fallecidas en epigramas funerarios de la AP, Pérez Cabrera (1992) señala que abunda notablemente la descripción de profesiones

² Por ejemplo, el culto a *Bona Dea*, esposa del dios Fauno. Era un ejemplo de matrona romana, habilidosa en las tareas domésticas.

de fallecidos varones en detrimento de las féminas, puesto que los poemas sobre ellas no son descriptivos ni explícitos. Por ende, la especialista ha clasificado en tres grandes grupos la presencia de: a) difuntas: sesenta y ocho epigramas; b) dolor en mujeres por fallecidos familiares: ocho y c) conjunto heterogéneo relacionado con cuestiones como matrimonios y entierros: seis. Pérez Cabrera concluye que en dichos epigramas se alude a: a) la edad, factor determinante en la aplicación de virtudes o defectos, más favorable en jóvenes o doncellas que en ancianas; b) la función principal, la maternidad; por consiguiente, se les exigen virtudes del hogar (modelo de Atenea tejedora) y c) ideal en la vejez, continuación del trabajo y disfrute de los hijos.

Por su parte, Bustos (2002) estudia la figura femenina en los epigramistas helenísticos Calímaco, Asclepiades de Samos y Leónidas de Tarento. Señala la presencia de descripciones de personas reales, no de héroes míticos, y de una imagen realista de la figura femenina, vinculada con aspectos como la familia³, el amor, la cultura, la vejez y la muerte. Por último, Martínez Fernández (2001) explicita que los epigramas helenísticos de la AP reflejan una imagen femenina que responde al concepto existente verdaderamente sobre las mujeres en aquella época, y los elogios hacia ellas se orientan mayoritariamente a cualidades morales –prudencia, sensatez, virtud o castidad–, o estéticos –belleza (por lo general, atribuida a jóvenes)–. De nuevo, encontramos roles históricamente atribuidos a las mujeres, a sus virtudes y a “su” espacio doméstico, cuestiones que se materializan en los epigramas, en donde la enfermedad, νόσος, es un eje transversal.

Epigrama 352 (GV4 2020)

El epigrama n.º 352 (GV 2020), inscripto en un bloque de mármol⁵ en la antigua Corinto, está datado entre II y I a. C. Dicha πόλις griega fue destruida por Roma en 146 a. C., se ejecutó a los hombres y se esclavizó a mujeres y niños. Por consiguiente, podría deducirse que este poema y la historia que evoca son posteriores a su caída -tal vez se alude a sobrevivientes de dicha catástrofe- o tuvo lugar una centuria después, cuando Julio César refundó Corinto como *Colonia Laus Iulia Corinthiensis* en el 44 a. C.

Métricamente, está compuesto por tres dísticos elegíacos, ocho versos en total. Se dedica a una mujer muy virtuosa llamada Filista, fallecida por una enfermedad letal no especificada. Perséfone recibe su alma.

Τιμάρχοι[ο] θύγατρα καλάν, [ῶ] τύμβε, Φιλίσταν

³ Se recomienda la consulta de Pomeroy (1997) para ahondar en aspectos familiares de las épocas clásica y helenística.

⁴ La nomenclatura GV remite al compendio de Werner Peek (1955).

⁵ Es un monumento funerario frecuente en el que se inscribían epigramas como el presente. Para ahondar en la clasificación de monumentos funerarios y sus inscripciones, confrontar con Colosimo (2017).

κεύθεις καὶ θείας μεστοτάταν ἀρετᾶ[ς].
 ἀλλὰ κακὰ νοῦσος ζωὴν ἐκάλυψε γυναικός
 4 ἐσθλᾶς, πρὶν στυγεροῦ γήρα[ο]ς ἀντιτυχεῖν.
 εἰ δ' ἀγαθαῖς τιμὰ τ[ις] ὑπὸ χθ[ο]νός, ἄδε τέτευχεν
 πρῶτας εὐκόλπωι καὶ παρὰ [Φ]ερσεφόνοι.

A la bella hija de Timarco, ¡oh! sepulcro, guardas a Filista, repleta de divina virtud. Una mala enfermedad oscureció la vida de esta buena mujer antes de que alcanzara la abominable vejez. Si a las buenas mujeres les corresponde algún honor bajo la tierra, esta es digna del más noble en la morada de Perséfone, la de acogedor regazo.

Comienza reflejando la belleza de la protagonista, “καλάν” (v. 1), cualidad que aparece como virtud por estar atribuida a una joven, tal como mencionamos en la introducción. Nótese su alabanza a la edad juvenil y su desprecio por la vejez en la expresión στυγεροῦ⁶ γήρα[ο]ς (v. 4).

En cuanto al rol femenino, descuella la virtud (θείας μεστοτάταν ἀρετᾶς, v. 2) y, más adelante, la honradez y la dignidad (ἀγαθαῖς τιμὰ, v. 5) tras la muerte. A su vez, Perséfone encarna una figura maternal por su ‘acogedor regazo’ protector, característica común con otras deidades como Hera o Atenea⁷, en este caso, como divinidad subterránea y por ser precisamente un epigrama funerario. No se registra información respecto de la condición social o situación familiar de la difunta.

Tampoco se señala con exactitud la enfermedad, pero sí se explicita su letalidad (κακὰ νοῦσος, v. 3), tal vez una peste relacionada con las condiciones sanitarias de la época. Νοῦσος, forma épica y jónica de νόσος, significa ‘enfermedad’, ‘epidemia’, ‘demencia’ o ‘locura’. Por último, la expresión “ὑπὸ χθ[ο]νός” (v. 5) refiere a la condición subterránea de Perséfone, a quien se invoca y encomienda en tanto diosa ctónica.

Epigrama 136 (GV 1875)

Este epigrama⁸, n.º136, fue esculpido sobre una estela funeraria⁹ en Alejandría, Egipto, y data del I a. C. En realidad, opera como dos epigramas paralelos: el

⁶ Genitivo singular masculino de στυγερός (odioso, horrible, abominable).

⁷ Algunos ejemplos de epítetos dedicados a las diosas en tanto síntesis del sentir colectivo, son: Atenea Παρθένος (‘doncella’, ‘virgen’) y Ἐργάνη (‘laboriosa’, considerada deidad de la perfección artística, principalmente, aquellas que tienen que ver con las artes textiles, ejecutadas sobre todo por las mujeres); Hera Τελεία (protectora de los matrimonios) y Χήρη (viuda); ο Δεσποίνη (‘señora’), epíteto atribuido a diosas como Perséfone, Deméter y Afrodita. En el caso de Perséfone, también era conocida como Κόρη, ‘doncella’.

⁸ Hemos seleccionado este fragmento, desde el v. n.º 1 al 22, porque en él se encuentran los aspectos que pretendemos reflejar en el trabajo.

⁹ Según la clasificación de monumentos funerarios de Getty Villa, Grossman (2001) subdivide las estelas funerarias en: simples, con panel de relieve, con frontón, *náiskoi* templete, *náiskoi* con la parte superior plana y de acanto.

primero, escrito en primera persona, da voz a la fallecida Termin y lo forman veintidós trímetros yámbicos; el segundo, en boca de su viudo, está constituido por ocho trímetros yámbicos. Es significativa la trama, puesto que el deudo, Símalo, sospecha que su esposa pudo haber sido víctima de un envenenamiento y, por ende, anhela la tragedia para los culpables y sus descendientes, y les lanza maldiciones, reflejo de las creencias religiosas en el imaginario de la vida cotidiana.

χθονίων ἔνερθε δαιμόνων ἀνάκτορες
 σεμνή τε Φερσέφασσα, Δήμητρος κόρη,
 δέχεσθε τὴν ναυαγὸν ἀθλίαν ξένην,
4 πατρὸς γεγῶσαν Λυσανίου Θέρμιν ἐμέ,
 ἐσθλὴν δ' ἄκοιτιν Σιμάλου ξυνάορον.
 εἴ τις δ' ἐμοῖς σπλανχνοῖσιν ἢ βίῳ ποτέ
 οἰκτρὰς Ἐρινῶς φαρμάκων ἐπήγαγεν,
8 μὴ πώποτ' ἄλλην μοῖραν, ἄφθιτοι θεοί,
 πέμψηθ' ὁμοίαν θ' ἦν ἐγὼ κεκτημένη.
 ἔνερθε ναίω, τριπτύχους μῆνας φθίσι
 βιότου λιποῦσα καρπὸν, ὃ γῆ πανκράτῳ
12 βροτοῖς δίδωσι, τοῦδ' ἀπεστερημέ[ν]η
 τέκνων τε, ἀνακτες, κάνδρος· οὐ ψυχὴ [μ]ία
 ὑπῆρχέ μοι σὺν ἀνδρὶ καὶ βίος γλυκύς;
 τούτων ἀπάντων ἀθλία λελησμένη
16 ἀρὰς τίθημι, τοῖα ἔχουσα πῆματα, —
 αὐτοῖσι καὶ τέκεσ(σ)ι παρρίζους μολῖν
 Ἄδου μέγαν κευ[θ]μῶνα καὶ σκότου πύλας,
 τέκνων δ' ἐμῶν ἄθραυστον ὄλβιον βίον
20 πάντων ἰκέσθαι κάνδρος ἰς γήρως χρόνον,
 εἴ γ' ἐστ' ἐν Ἄδου βαιὸς εὐχλωλῆς λόγος,
 ἀρὰς τεληῆς οἷς ἐπεύχομαι τελῖν. — (...)

Excelente Termin, adiós¹⁰

¡Oh, señores ctónicos del mundo subterráneo! Tú, venerable Perséfone, hija de Deméter, acepta los despojos de esta infeliz náufraga extranjera, yo, Termin, nacida de [mi] padre Lisanio, buena compañera y esposa de Símalo.

Si alguien una vez me introdujo las miserables Erinias del veneno en mis entrañas y en mi vida, no lo envíes a otro destino, de ningún modo, ¡oh, dioses inmortales!, poseedor de uno semejante al mío.

Habito en el mundo subterráneo, después de una enfermedad [de] tres meses de consumo, me abandonó de los frutos de la vida, que la tierra todopoderosa ofreció a los mortales.

¡Oh, señores!, privándome de los [o mis] niños y de mi hombre [o esposo]. Yo compartía con él una misma alma y una vida dulce. Me veo privada de todo esto, ¡infeliz de mí! y, víctima de tales sufrimientos, los maldigo a ellos y a sus hijos: que con toda su descendencia lleguen al profundo abismo y a las puertas del temible Hades. Y que la vida de mis hijos y de mi esposo alcance feliz e indemne el tiempo de la vejez. Si en el Hades sirven de algo las súplicas, ruego que se cumplan estas maldiciones que les envío [...].

¹⁰ Esta dedicatoria aparece en la versión de Gredos (2016), no en la de W. Peek, con el nombre "Termin". Hemos decidido incluirla debido a su carácter introductorio.

De manera similar al anterior, inaugura el poema la invocación a las deidades infernales, concretamente a Perséfone en su doble rol de diosa ctónica y maternal. Con respecto a los datos personales de la víctima, se indica su nombre, Termin, su condición de hija de un tal Lisanio y de esposa de Símalo, quien dedica la segunda parte del poema. Se estima que oscila entre la adultez temprana y la media puesto que no se indica que sea una doncella (por ejemplo, κόρη u otro término similar) y se distancia de la adultez tardía, ya que anhela que, a diferencia de ella, sus hijos y esposo lleguen felices a la vejez.

Por otra parte, se silencia su condición social, pero se podría conjeturar que provendría de un sector socioeconómico pudiente, porque los epigramas eran encargados y muy bien remunerados. Este, en particular, es bastante extenso y debió ser oneroso. Se deduce que Termin probablemente haya sido una mujer dedicada a su familia y a sus labores hogareñas, tareas consideradas virtuosas y femeninas, lamentándose de verse privada de los frutos de la vida (βιότου ... καρπόν, v. 11) con su muerte.

Afines a la muerte y a las enfermedades, se destacan: 'χθονίων δαιμόνων' (v. 1), para referir a los espíritus ctónicos a los que se implora tras el deceso, en este caso, a las Erinias (Ἐρινῶς, v. 7), a Perséfone (Φερσέφασσα y Δήμητρος κόρη: hija de Deméter, v. 2) y a Hades (Ἅδου, v. 18). Otro término, el adverbio ἔνερθε (abajo, de abajo, v. 10), sugiere el inframundo. Por último, el sustantivo φθίσι (v. 10), en tanto sucedáneo de enfermedad, abarca las acepciones de 'mengua', 'agotamiento lento', 'decaimiento', 'consunción', 'tisis' y 'extinción'. Teniendo en cuenta el vocablo, se podría suponer que la protagonista agonizó a causa de una enfermedad mortal: un posible envenenamiento, el cual seguramente le provocó decaimiento hasta acabar con su vida después de sufrir tres meses. Tal vez esta situación se emparenta con las condiciones sanitarias de la Antigüedad.

Epigrama 226 (GV 758)

Inscrito sobre una estela con relieve y proveniente de Cirene, el poema n.º 226 está fechado ca. II-I a. C. Lo componen tres dísticos elegíacos y alude a una mujer que pereció por una enfermedad y por el parto, causa muy habitual en gran parte de la historia de la humanidad, un aspecto lamentable de la cotidianidad femenina.

τὴν διτόκον μονόπαιδα θελήεις ἰκέλην ὄδε Πλαύταν
 νού|σωι καὶ τοκετῶι τύμβος | ἔχει φθιμένην·
 ἀκλέα δ· ἐν | σκοτίηι πηνίσματα καὶ λάιλος αὔτως
 4 κερκίς ὀμοῦ πινυτῆι κεῖται ἐπ' ἠ|λεκάτη·
 καὶ τῆς μὲν βιότου κλέος ἄδεται ὄσισον ἐκείνης
 τόσσον | καὶ μελέου πένθος ἀεὶ πόσιος.

De veinte (años)¹¹

A Plauta, semejante a las diosas, que tuvo dos partos, pero fue madre una sola vez, guarda este sepulcro, en donde se deteriora sin gloria, e inútilmente; en el mismo lugar yace moribunda sobre la rueca y la lanzadera, en la oscuridad. La fama de su vida, es motivo de cantos, ¡cuán grande!, así como el duelo por siempre de su desgraciado esposo.

Plauta, de veinte años, es madre de dos hijos (διτόκον¹², v. 1), pero su muerte llegó al concebir al segundo; por eso se aclara que tuvo un solo hijo (μονόπαιδα, v. 1), de donde se deduce que pereció tras el parto siguiente. Junto al sepulcro se hallan una rueca (ήλεκάτη, v. 4) y una lanzadera de telar (κερκίς, v. 4), correspondientes a sus labores, lo cual la hace digna de virtudes domésticas. Por ende, se la compara con las diosas, quizá por su belleza juvenil, virtud que antes hemos explicado, reflejada en la expresión “τήν ικέλην¹³ Πλαύταν θεῆς¹⁴” (v. 1): “Plauta, semejante a las diosas”. También se alude a la fama de su vida (βιότου κλέος, v. 5), motivo de cantos, ya que en vida fue honesta y buena.

Con respecto a su situación familiar, su viudo lamenta la pérdida de su amada, componente típico de todo epigrama funerario. Tal vez él encargaría la inscripción. No se informa acerca de su condición social.

Por último, sobre el léxico, varias palabras relativas a enfermedad y muerte se entretajan en los versos: νούσῳι, φθιμένην (de φθίνω: consumirse, debilitarse, languidecer, perecer, desvanecerse) y τύμβος (tumba, sepulcro), las tres en el segundo verso.

Epigrama 205 (GV 1005)

Este epigrama, inscripto sobre una estela con relieve¹⁵, proviene de Renea y data del I a. C. Lo forman tres dísticos elegíacos, de los que solo se conservan los dos últimos (por ello, los puntos suspensivos al comienzo). Se advierte una desavenencia de la vida cotidiana a través del testimonio de la desgracia de una persona, víctima del destino, que no llegó al lecho nupcial.

Al igual que los otros epigramas, está dirigido a un extranjero o caminante que pase ante su sepulcro. Se infiere que la fallecida probablemente practicaba alguna cura contra las “enfermedades de antaño”. Culmina con la mención al dios del inframundo.

¹¹ Dato aportado en la edición de Gredos (2016).

¹² Acusativo singular masculino de διτόκος, reactivo a quien tiene un parto doble, o que pare dos crías.

¹³ Acusativo singular femenino en forma épica y jónica de ικέλη: ‘semejante a’, ‘parecido a’.

¹⁴ “De rostro similar a las diosas”, puesto que proviene de θεά.

¹⁵ Ver nota n.º 9.

[...]¹⁶— θνεΐσκω πε[ντεκ]αιεικοσ[έτ]η[ς]·
 Μοΐρα γάρ οὐχ ὑμέναιον ἐμοὶ πόρεν, ἀντὶ δέ πεύκης
 4 νυμφιδίου στύγιον πυρκαϊῆν φθιμένων·
 ὁ πρὶν δ· ἐκ τέχνης νούσω(ν), ξένε, πολλακι πολλούς
 ῥυσάμενος νούσωι στυγνὸν ἔβην Αἴδην.

[Yo] Perezco, a los veinticinco años¹⁷, pues la Moira no me concedió el himeneo y, en lugar de la antorcha de ninfas, [me dio] esta pira aborrecible languideciente. Oh, extranjero, [yo] salvé de enfermedades de antaño muchas veces con [mi] arte a muchas [personas] y, [ahora], caminé hacia el temible Hades.

El texto permite advertir claramente el rol atribuido a las jóvenes, como el deber del matrimonio. El caprichoso destino, personificado por Moira, no permitió el himeneo (ὑμέναιον, v. 3) o lecho nupcial a esta muchacha de veinticinco años y, en su lugar, le otorgó la odiosa pira de los muertos.

En la segunda parte se expresa que con su “arte” salvó (ῥυσάμενος¹⁸, v. 6: aoristo de ῥύομαι: retener, detener, salvar) a muchas personas de enfermedades (νούσω(ν) y νούσωι, vv. 5 y 6). Quizá haya sido partera o se haya dedicado a alguna labor semejante, no solo a mujeres ya que emplea el masculino πολλούς (v. 5). Finalmente, un mal tomó su vida.

Entre los términos relacionados con enfermedades y muerte descuellan: θνεΐσκω (v. 2), del verbo θνήσκω (morir, morirse, caer, perecer, fenecer), y νούσω(ν), lo que indica que tal vez la difunta fue víctima de alguna peste que asoló su ciudad en aquel entonces, teniendo en cuenta las condiciones sanitarias e higiénicas en la Antigüedad.

Para finalizar, las enfermedades son un eje transversal en la historia de la humanidad y han causado estragos desde tiempos inmemoriales, muchas veces ocasionando la muerte. En el período helenístico la presencia constante de νόσοι condujo a las mujeres a un trágico final, cuyos testimonios son posibles gracias a la conservación de inscripciones sepulcrales que develan aspectos de la vida cotidiana femenina y de los roles de género asignados a las mujeres antiguas.

Conclusiones

El estudio de cuatro epigramas funerarios del mundo helenístico, a pesar de situarse en sitios geográficos diferentes, denota rasgos en común a partir de la muerte causada por enfermedad en mujeres desconocidas por la posteridad. En algunos casos, las enfermedades son explícitas, como el deceso en el momento

¹⁶ No se conserva el verso N° 1.

¹⁷ La traducción de Gredos no indica los años.

¹⁸ Aoristo primero nominativo singular masculino del deponente ῥύομαι (retener, detener, salvar). En este epigrama se refiere a que la víctima salvó a muchas personas de la muerte.

de parto; otras, veladas –quizás una peste–. Los vestigios materializan aspectos de la vida cotidiana antigua, perpetuados a lo largo del tiempo a través de roles de género sistematizados. Así pues, Corinto, Alejandría, Cirene y Renea coexistieron en el mismo mundo helenístico, πόλεις con sus particularidades culturales; empero los testimonios epigramáticos extraídos reflejan situaciones semejantes.

Entre los roles de género se observan cualidades comunes: 1) la belleza como virtud o don divino, atribuida a las doncellas; 2) el lamento por la muerte de jóvenes que no pudieron alcanzar el lecho nupcial y convertirse en esposas y madres; y 3) la mujer virtuosa basada en su bondad, templanza y diligencia. En el caso de las deidades, concretamente Perséfone, cumple su doble rol: su faceta de diosa ctónica y su índole protectora y maternal.

Para concluir, se enfatiza la importancia de la interpretación del epigrama funerario grecorromano en clave histórica. Si bien generalmente se aborda desde la literatura y la filología, proporcionan información muy valiosa para la reconstrucción del pasado, sobre todo en aspectos cotidianos, tal vez no suficientemente presentes en fuentes más convencionales. Así pues, en estos cuatro ejemplos estudiados se ha ahondado en el entramado sociocultural helenístico y su cotidianidad a través de mujeres fallecidas por enfermedades de diversa índole. Sería interesante que este trabajo resulte útil para futuras líneas de investigación en torno a estas temáticas.

Fuentes primarias

Del Barrio Vega, M. L. (Trad.). (2016). Epigramas funerarios griegos. Gredos.

Fernández Galiano, M. (Trad.). (1978). Antología Palatina. Epigramas helenísticos. Gredos.

Kaibel, G. (1878). Epigrammata Graeca ex lapidibus conlecta. Apud G. Reimer.

Paton, W. R. (Ed.). (1956-1958). The Greek Anthology (vol. I). Harvard University Press.

Peek, W. (1955). Griechische Vers-Inschriften. Grab-epigramme / Greek Verse Inscriptions. Epigrams on funerary stelae and monuments. Ares Publishers.

Referencias bibliográficas generales

A Greek-English Lexicon. Liddell and Scott. Perseus Digital Library (Perseus Project). <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0057:entry=lo/gos>

Arrigoni, G. (Ed.). (1985). Le donne in Grecia. Laterza.

Berti, R. (1996). L' Epigramma Greco: Un percorso didattico. Figure femminili. Università degli studi di Bologna.

Cantarella, E. (2013). L'ambiguo malanno: Condizione e immagine della donna nell'antichità greca e romana. Feltrinelli Editore.

Colosimo, N. M. (2017). Reconstructing the Dedicatory Experience: Flexibility and Limitation in the Ancient Greek Dedicatory Process [Tesis Doctoral en Filosofía]. Departamento de Arqueología Clásica y del Cercano Oriente, Bryn Mawr College. <https://www.proquest.com/openview/2a8df29533f45d3b7394aaa7bfcf1922/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750>

Difabio, E. H. et al. (2013). La medida y la desmedida en epigramas de la Antología Palatina. EDIUNC.

Grossman, J. B. (2002). Greek funerary sculpture: catalogue of the collections at the Getty Villa. Getty Publications.

Pomeroy, S. B. (1997). Families in Classical and Hellenistic Greece: representations and realities. Oxford University Press.

Sánchez Ortiz de Landaluce, O. (2009). Elementos míticos en el epigrama inscripcional, Estudios de epigrafía griega, 205-218. https://www.academia.edu/1208110/Elementos_m%C3%ADticos_en_el_epigrama_inscripcional

Velasco Abellán, F. P. D. (1995). Los caminos de la muerte: religión, rito e iconografía del paso al más allá en la Grecia antigua. Trotta. https://www.academia.edu/6131923/Los_caminos_de_la_muerte_religi%C3%B3n_rito_e_iconograf%C3%ADa_del_paso_del_m%C3%A1s_all%C3%A1_en_la_Grecia_antigua

Vermeule, E. (1981). Aspects of death in early Greek art and poetry. University of California Press.

Referencias bibliográficas específicas

Alganza Roldán, M. (1990). La mujer en la historiografía griega helenística: Polibio, mujeres e historia viril. La mujer en el mundo Mediterráneo Antiguo, 53-72, Universidad de Granada. https://www.academia.edu/4639997/La_mujer_en_la_historiograf%C3%ADa_griega_helen%C3%ADstica_Polibio_mujeres_e_historia_viril

Cabrera, J. P. (1992). Consideraciones sobre la mujer en el epigrama funerario helenístico de la Antología Palatina. Fortunatae, 4, 183-191. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/163866.pdf>

De Lezica, N. B. (2002). La figura de la mujer en tres epigramatistas del período helenístico: Calímaco, Asclepiades de Samos y Leónidas de Tarento. Stylos, 11, 27-40. <https://repositorio.uca.edu.ar/bitstream/123456789/11478/1/figura-mujer-epigramatistas.pdf>

Difabio, E. H. (2020). La peste igualadora: Epigrama 241 de Antípatro de Sidón en Antología Palatina 7. Revista de Literaturas Modernas, 50(1), 43-54. <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/literaturas modernas/article/view/3464/2829>

González Galván, M. G. (2003). Estudio sobre la mujer en la poesía helenística [Tesis Doctoral]. Departamento de Filología Clásica y Árabe, Universidad de la Laguna. <https://riull.ull.es/xmlui/handle/915/9954>

Martínez Fernández, A. (1992). La mujer en los epitafios métricos de Creta de época helenística. Fortunatae: Revista canaria de Filología, Cultura y Humanidades Clásicas, 4, 119-150. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/163869.pdf>

Martínez Fernández, A. (2001). Notas sobre la imagen de la mujer en los epigramas griegos de época helenística. Revista de Filología de la Universidad de La Laguna, 19, 219-228. <https://riull.ull.es/xmlui/handle/915/21785>

Mirón Pérez, M. D. (1998). Cómo convertirse en diosa: Mujeres y divinidad en la Antigüedad Clásica. Arenal. Revista de historia de las mujeres, 5(1), 23-46. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8252644.pdf>

Mirón Pérez, M. D. (2021). Virtudes domésticas/acciones públicas. Las reinas atálicas y las transformaciones de la feminidad helenística. Asparkía. Investigación feminista, 39, 83-101. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8180146.pdf>